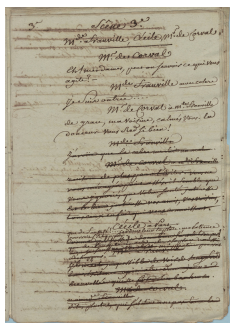


Plus de peur que de mal, folio 41_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Transcriptions

Transcription diplomatique

3^e

Scène 3^e

M^{de} franville, Cécile, M^r de Corval

M^r de Corval

Eh ! mesdames, peut-on scavoir ce qui vous agite ?

M^{de} franville avec colere

Je suis outrée...

M^r de Corval à M^{de} franville

de grace, ma voisine, calmés vous. La douceur vous sied si bien !

M^{de} franville

J'avoüe que la colere me ~~*fait / soit*~~ un mal...

~~Mr de Corval a M^{de} franville~~

~~raison de plus pour l'éviter. Vous ne vous ménagés point assés. il semble que vous
ignorés que votre santé intéresse *Et ce* bien intéresse vos amis, vos voisins, tous
ceux enfin qui vous connaissent.~~

Cécile à Part.

Que de fausseté !... Ceddons leur la place. Ma Patience pourroit s'Echapper . ~~Comme il possède donc bien l'art de
tromper !~~ que de fausseté... ceddons leur la place. Aussi bien je souffre *ill.* ma patience pourroit s'échapper.

M^{de} franville

~~Il m'est impossible de voir de sang froid la résistance opiniatre d'une jeune
Ecervellée qui refuse son bonheur.~~

M^r de corval

~~a M^{de} franville~~

~~dites plutot, qui s'obstine a ne pas faire le~~

[1] Précédé de

« M^{de} Franville

J'avoüe que la colere me fait un mal...

Mr de Corval à M^{de} Franville

~~Raison de plus pour l'éviter. Vous ne vous ménagés point assés. Il semble que vous
ignorés que votre santé intéresse [est le bien] intéresse vos amis, vos voisins, tous
ceux enfin qui vous connaissent. »~~

[2] « pourrait s'échapper » écrit au-dessus de « comme il possède donc bien l'art de
tromper ! que de fausseté...ceddons leur la place. Aussi bien je souffre [...] ma
patience pourrait s'échapper.

M^{de} Franville [*écrit dans la dernière ligne de la réplique précédente*]

~~Il n'est impossible de voir de sang froid la résistance opiniâtre d'une jeune
ecervellée qui refuse son bonheur.~~

M^r de Corval

à M^{de} Franville

~~dites plutôt, qui s'obstine à ne pas faire le »~~ [suite sur la page suivante]

Transcriptions

Transcription modernisée

SCÈNE 3^e

Mme FRANVILLE, CÉCILE, M. DE CORVAL

M. de Corval

Ah ! mesdames, peut-on savoir ce qui vous agite ?

Mme Franville *avec colère*

Je suis outrée...

M. de Corval *à Mme Franville*

De grâce, ma voisine, calmez-vous. La douceur vous sied si bien !

Cécile *à part*

Que de fausseté !... Cédons-leur la place. Ma patience pourrait s'échapper.

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0041_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1.95 Mo

Dimensions : 2200 x 3107 px

Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 41_B, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 21/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/549>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière

modification le 11/03/2021